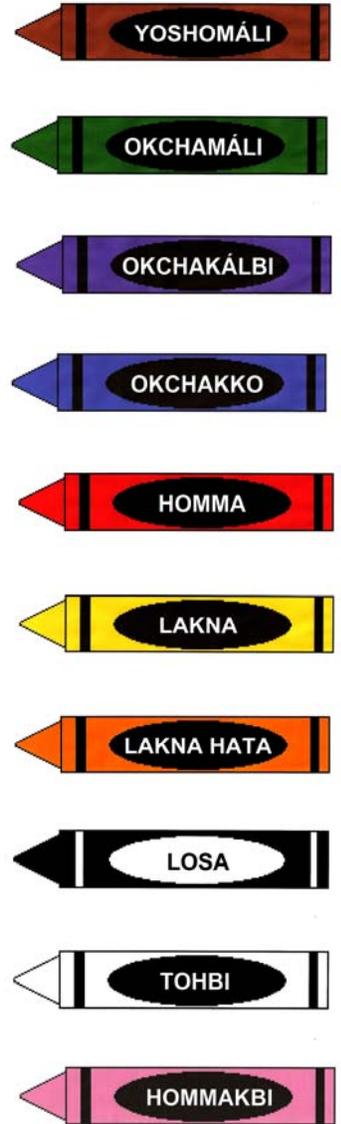


Shokka Annopa

Shokkoshi Alhíha



Stories & Legends

DEPARTMENT OF CHAHTA IMMI

“Lifeways of the Choctaw People”

Halítah!

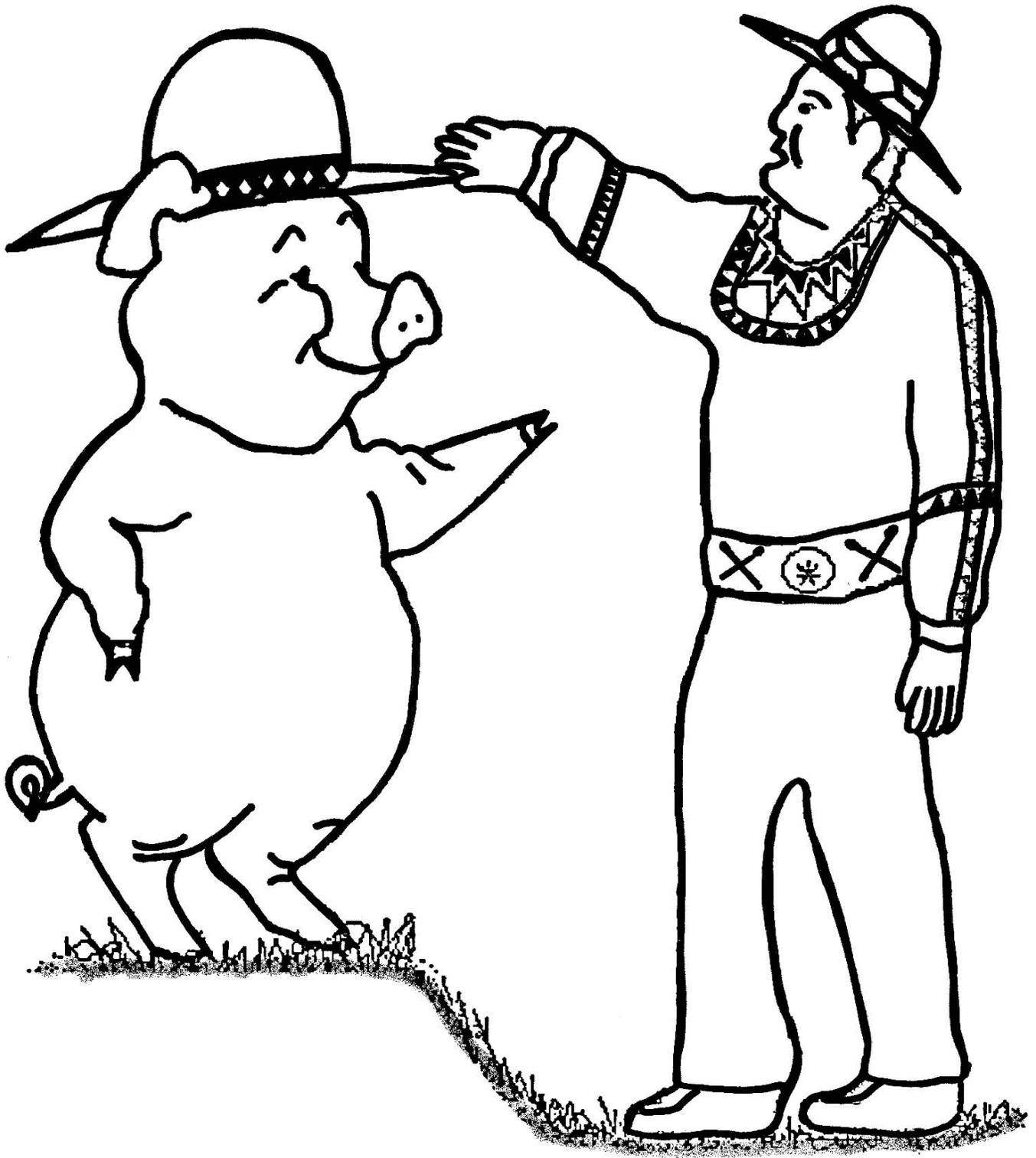
This collection of Choctaw Stories and Legends celebrates our rich history of using stories to teach moral values, to bring laughter and joy to our people, and to provide an insight to today's Choctaw culture.

Shokka Annopa kómikat kanaha kanit akchokmát mayáchika imábachih kiyok mat kaniyómi kato pi yoppa ikbi yómih. Isht ika ak ósh shokka annopa anóli attók. Isht ika mat akchokmát atta, nokwiya iksho, hicha hopóyoksa ilawah okmako oklah atókolih íkattók. Himakno kanah at shokka annopa oklah annólih alhi kiyoh. Hih kiya shokka annopa kómika falámat hapim alla imanólit ikít oklah il ilhkólik ma Chahta annopa hakloh ósh maya hínah.
Chahta annopa ik hapi kaniyoh kiya!



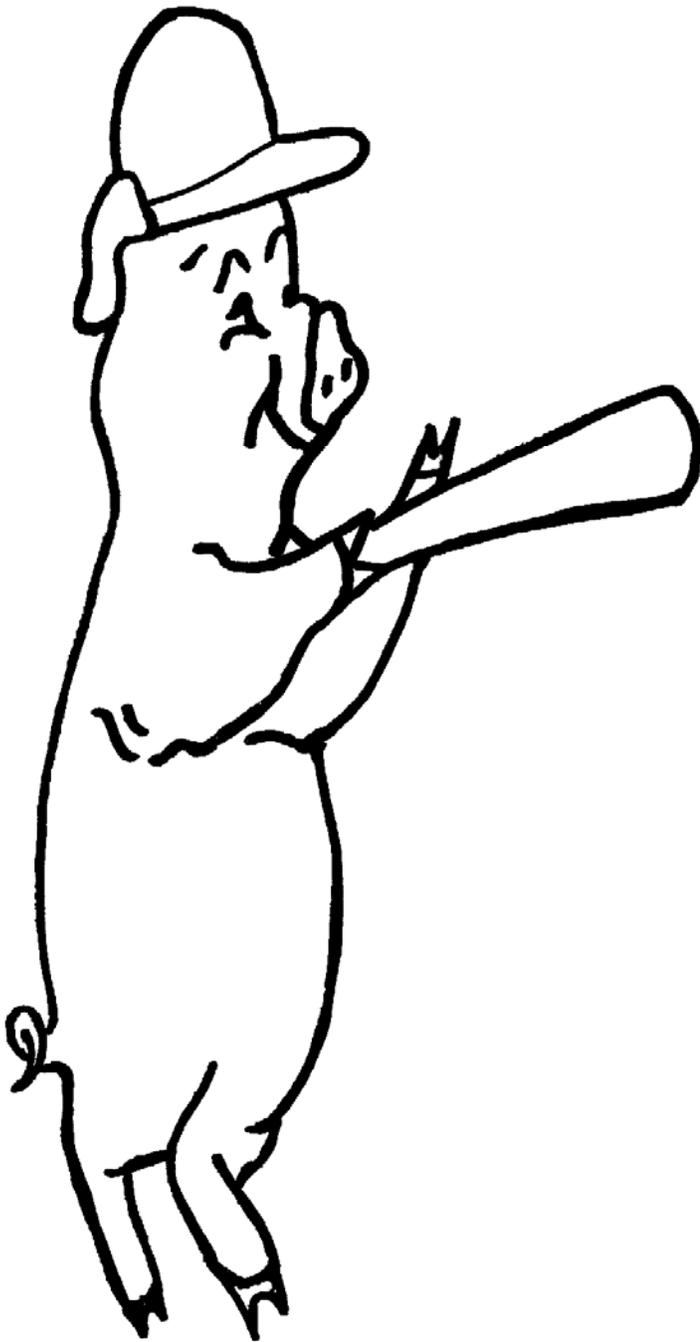
Shokkoshi ilappato Bók Chito iyah tók. Tachi labona lawát
apah tók.

(This little pig went to Bogue Chito. He ate a lot of hominy.)



Shokkoshi ilappato Oka Homma iyah tók. Hihma Chahta i
shapo losa oklah imah tók.

(This little pig went to Red Water. They gave him a black Choctaw hat.)



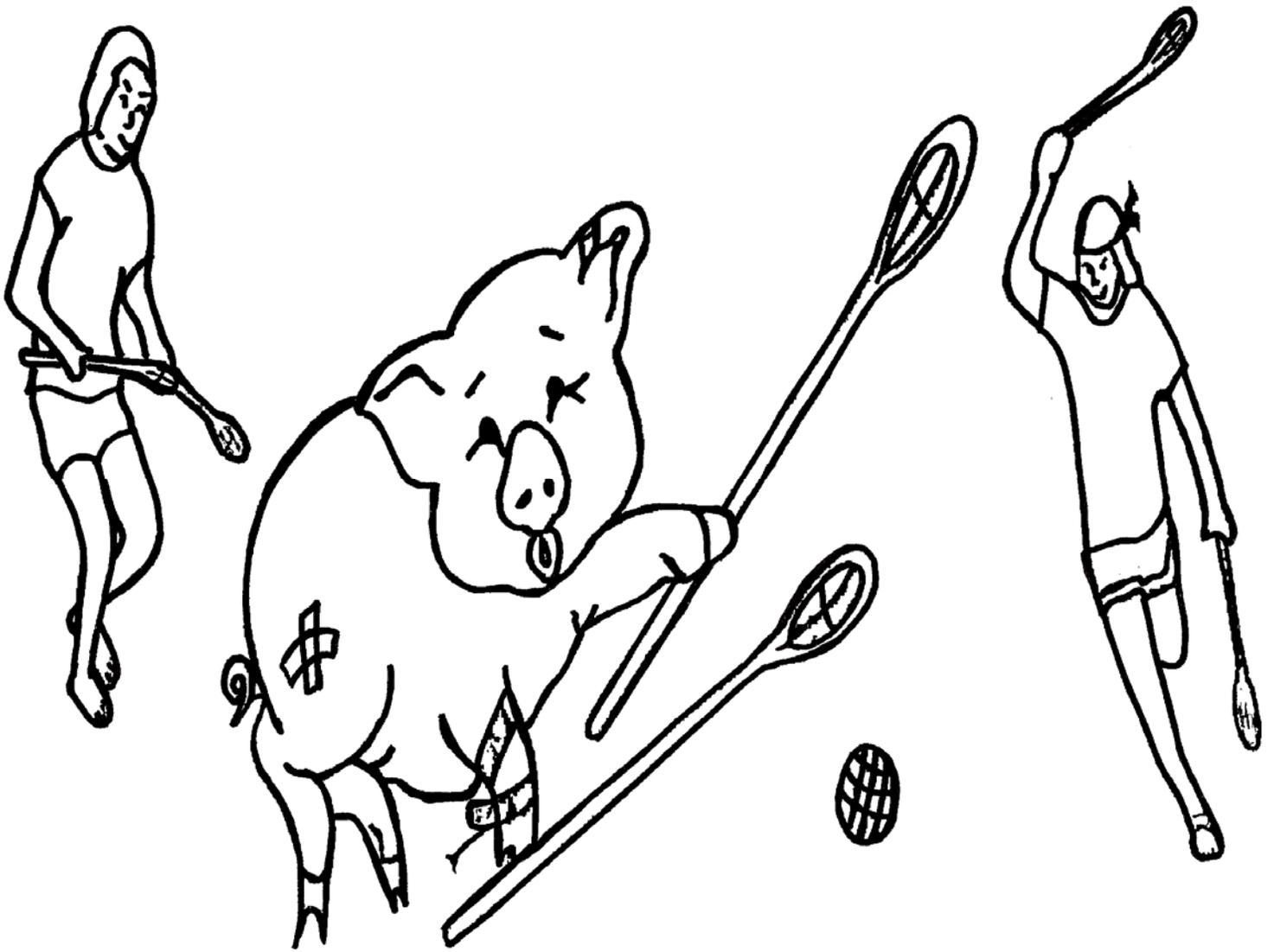
Shokkoshi ilappato Fani Lakna iyah tók. Tóli washówa ihkanah tók.

(This little pig went to Tucker. He learned to play softball.)



Shokkoshi ilappato Tiyak Hikiya iyah tók. Chahta alhiha yat
Chahta ifokka lobo homma oklah imah tók.

(This little pig went to Standing Pine. They gave him a red Choctaw shirt.)



Shokkoshi ilappato Bihi Áyasha iyah tok. Mak másh kabotcha
tólit pisah tok. Alího!

(This little pig went to Pearl River. He tried to play stickball. Ouch!)



Shokkoshi ilappato Koni Hata iyah tók. Chahta i taposhshik oklah imah tók.

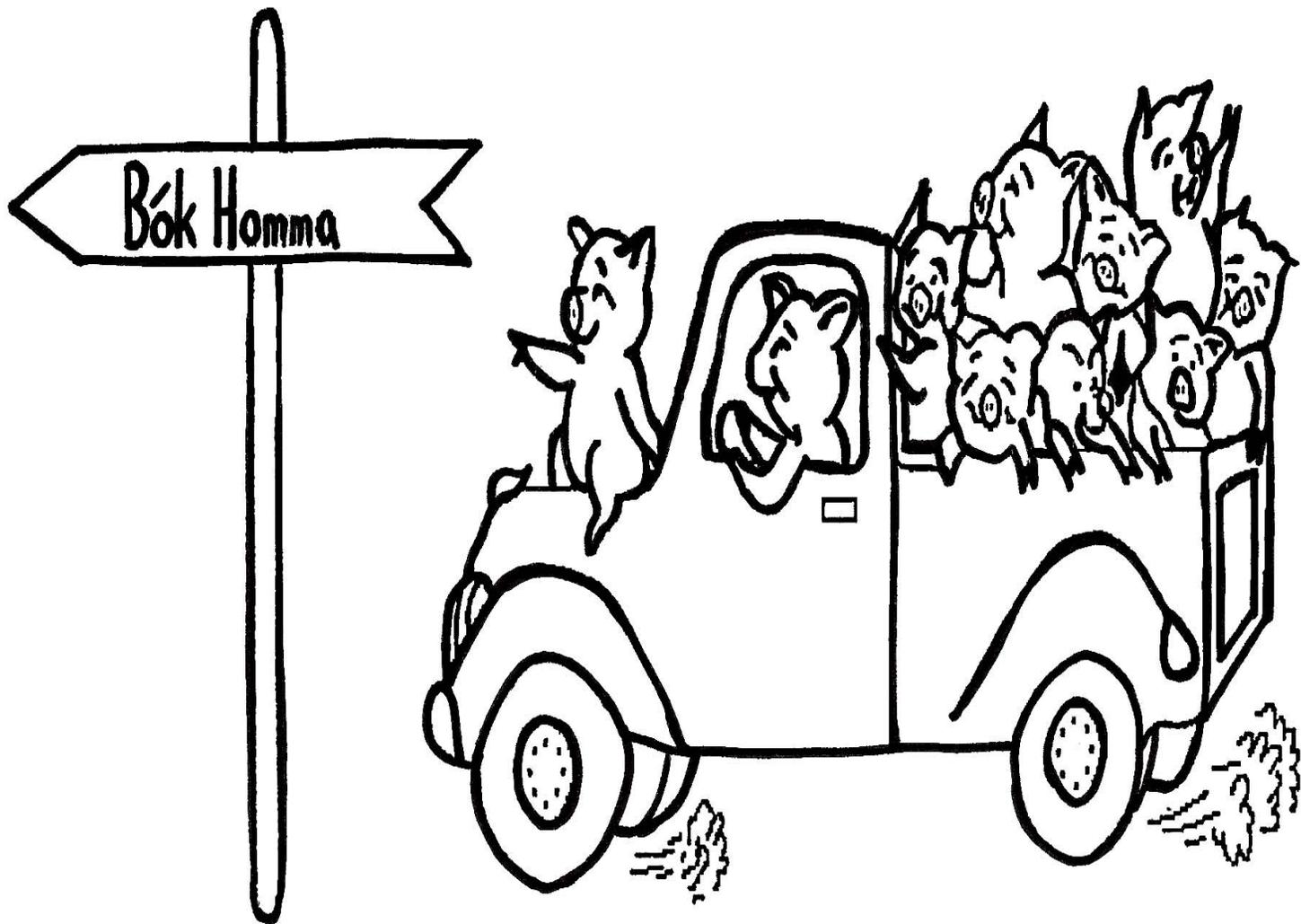
(This little pig went to Conehatta. They gave him a Choctaw basket.)



Shokkoshi ilappato Crystal Ridge (Bachcha Malata) iyah tók.

Chahta Hilha ot ibá hilha tók.

(This little pig went to Crystal Ridge. He danced Choctaw dances with them.)



Shokkoshi alíha pato taklholat Bók Homma oklah áyonah tók.

Toff.

(These little pigs hollered, "Whee! Whee! Whee!" All the way to Bogue Homa!)
The End.

Shokkoshi Alhíha

Little Pigs

By Deborah Boykin, Pam Smith, Linda Skinner
Choctaw Culture Early Education Program
Layout, Design & Teacher Guide by Linda
Skinner

Produced in digital format by Jay Wesley,
12/2005

Updated and revised by the Choctaw
Language Program, 12/2005 from *Šokoši
Alíha * Little Pigs*, a project made possible
by a grant from the Department of
Education, Office of Indian Programs; Grant
#G008100625

Revised 2011 by the Department of Chahta
Immi to add Page 7 for the Crystal Ridge
community.

Illustration by Sherrill Nickey with Text by
Peggy Williams, 3/2011.





DEPARTMENT OF CHAHTA IMMI

“Lifeways of the Choctaw People”

Tribal Archives

Choctaw Museum

Cultural Affairs

Tribal Language

Special Projects/ Media

Chahta Immi Cultural Center

The mission of the Department of Chahta Immi is to inspire, promote, embrace, and enhance the Cultural heritage of the Choctaw People.

* For more information please call (601) 663-7506 or the MBCI Office of Public Information at (601) 663-7532 and visit the MBCI website: www.choctaw.org



© 2011, Mississippi Band of Choctaw Indians